

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



DUAL HOTPLATE SDK 2500 A1

(HU)

DUPLA FŐZŐLAP

Használati utasítás

(SK)

ELEKTRICKÝ DVOJPLATŇOVÝ VARIČ

Návod na obsluhu

(SI)

DVOJNA KUHALNA PLOŠČA

Navodila za uporabo

(DE)

(AT)

(CH)

DOPPELKUCHPLATTE

Bedienungsanleitung

IAN 298678

(HU)

(SI)

(SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

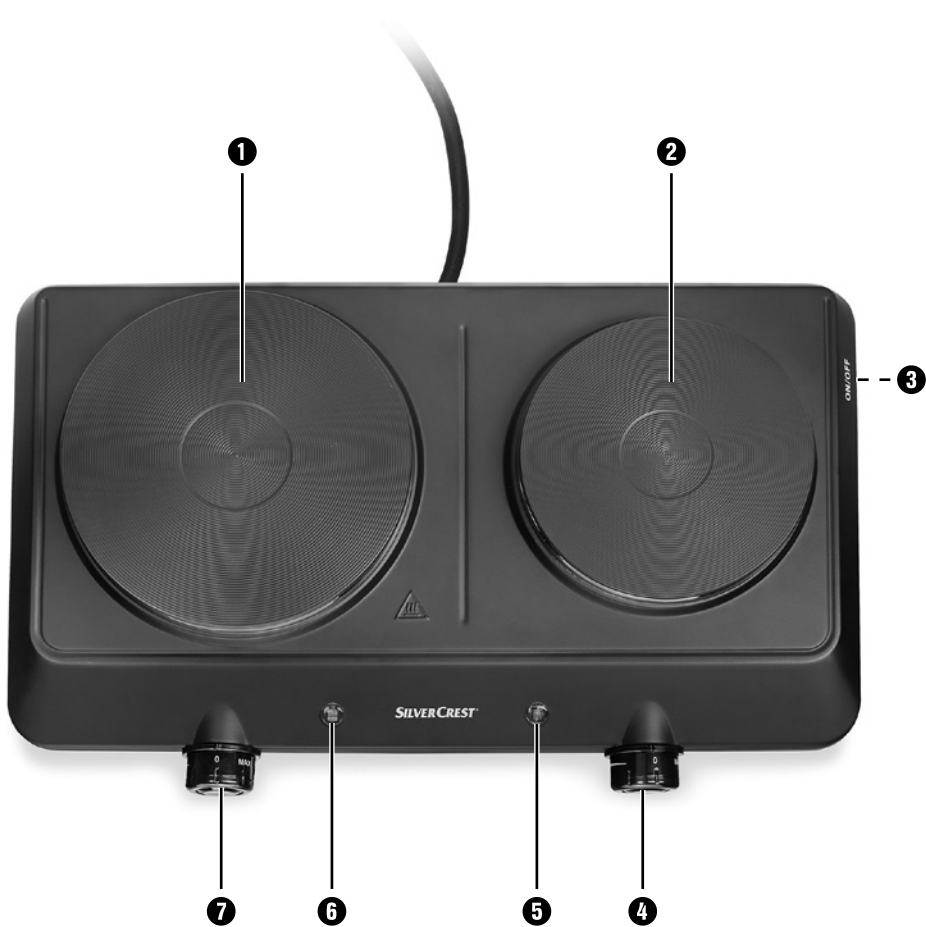
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	11
SK	Návod na obsluhu	Strana	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Szerzői jogvédelem	2
A jótállás korlátozása	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
A csomagolás ártalmatlanítása	3
A készülék leírása	3
Műszaki adatok	3
Információk a főzőlapról	4
Biztonsági utasítások	5
A készülék elhelyezése és üzembe helyezése	6
Energiahatékony főzés	7
Használat	7
Tisztítás és ápolás	8
Tárolás	8
Hibaelhárítás	8
Ártalmatlanítás	9
A Kompernass Handels GmbH garanciája	9
Szervíz	10
Gyártja	10

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Ha a készüléket harmadik személynek továbbadja, akkor adja át a készülékhez tartozó valamennyi dokumentumot is.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnyomás akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelenítése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

A jótállás korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a beszerelésre, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igény nem származtatható.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végrehajtott módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag élelmiszerek felmelegítésére való.

Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- Dupla főzőlap
- Használati útmutató

- 1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót!
- 2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, fóliát és címkét.
- 3) Tisztítsa meg a készülék minden részét a „Tisztítás és ápolás” részben leírtak alapján.

TUDNIVALÓ

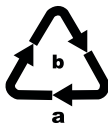
- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat.

A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok

TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garanciális javítás esetén a készüléket megfelelően be lehessen csomagolni.

A készülék leírása

- 1 Nagy főzőlap
- 2 Kis főzőlap
- 3 Be-/ki kapcsoló
- 4 Kis főzőlap termosztát
- 5 Kis főzőlap ellenőrző lámpa
- 6 Nagy főzőlap ellenőrző lámpa
- 7 Nagy főzőlap termosztát

Műszaki adatok

Készülék	
Feszültség	230 V ~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	2500 W
Energiafogyasztás	195,5 Wh/kg
nagy főzőlap	
Nagy főzőlap teljesítmény-felvétele	1500 W
Nagy főzőlap átmérője	18 cm
Nagy főzőlap energiafogyasztása	198,7 Wh/kg
kis főzőlap	
Kis főzőlap teljesítmény-felvétele	1000 W
Kis főzőlap átmérője	15 cm
Kis főzőlap energiafogyasztása	192,2 Wh/kg

Információk a főzőlapról

	Szimbólum	Érték		Egység
Modellnév	SDK 2500 A1			
Főzőlap típus	-	Háztartási főzőlap		-
Főzőlapok és/vagy főzőfelületek száma	-	2		-
Fűtési technológia (indukciós főzőlapok és -felületek, hőszugárzó főzőlapok, főzőlapok)	-	Főzőlapok		-
Kerek főzőlapok vagy -felületek esetén: Hasznos felület átmérője főzőlaponként, a következő 5 mm-re kerekítve	Ø	18	15	cm
Nem kerek főzőlapok vagy -felületek esetén: Hasznos felület hossza és szélessége elektromosan fűtött főzőlaponként vagy -felületenként, a következő 5 mm-re kerekítve	H	N/A		cm
	SZ	N/A		cm
Áramfogyasztás főzőlaponként vagy -felületenként, kilogrammonként	EC _{elektromos főzés}	198,7	192,2	Wh/kg
A főzőlap áramfogyasztása kilogrammonként	EC _{főzőlap}	195,5		Wh/kg

Biztonsági utasítások

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki kijelölt szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a készüléket, a hálózati kábelt és a csatlakozódugót. Különböző elektromos áramütés veszélye áll fenn.
- ▶ Ne törje meg és ne szorítsa be a hálózati kábelt.
- ▶ A hálózati kábelt mindig a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzatból, ne magát a kábelt húzza.
- ▶ A készüléket csak előírászerűen beszerelt és jól elérhető aljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültség egyezzen meg a készülék típustábláján megadott feszültséggel.
- ▶ Ne használja a készüléket fürdőkád / tusoló vagy vízzel feltöltött mosdó közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- ▶ A készülék kizárólag száraz helyiségben használható.



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Használat után hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt elszállítaná!
- ▶ Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- ▶ Használat közben ne érjen hozzá a főzőlaphoz, mert felforrósodik.
- ▶ Nem szabad hosszabbító kábelt használni. A hálózati csatlakozóaljzat vészhelyzetben legyen gyorsan elérhető.
- ▶ A készülék üzemeltetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.



Figyelem! Forró felület.

FIGYELEM - TŰZVESZÉLY!

- ▶ Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- ▶ Működés közben nem szabad semmilyen gyúlékony anyagot a készülék közvetlen közelében tárolni (pl. edénytörlő, edényfogó kendő stb.).
- ▶ A készüléket hosszabb időtartamú üzemén kívül helyezés előtt válassza le a villamos hálózatról. Csak akkor teljesen árammentes, ha a hálózati csatlakozódugót kihúzza a csatlakozó aljzatból.

A készülék elhelyezése és üzembe helyezése

- 1) Helyezze a készüléket stabil, sima és hőálló felületre.
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzathoz.
- 3) Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló **3** „I” helyzetbe állításával.
- 4) Állítsa mindkét termosztátot **4**/**7** MAX állásba és hagyja melegedni a főzőlapokat **1**/**2** edény nélkül kb. 3 percre.
Enyhe füst képződhet, mivel a felületen lévő védőréteg leég. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Például nyissa ki az ablakot.
- 5) A főzőlapokat **1**/**2** 3 perc múlva ismét kapcsolja ki.

Energiahatékony főzés

- Az adott főzőlappal **1/2** egyező méretű edényeket használjon. A túl kicsi edények nem fedik le a teljes főzőlapot **1/2**, ezért túl sok energia vész kárba.
- Ügyeljen arra, hogy az edények/serpenyők teljesen elfedjék az **1/2** főzőlapokat. A kidudorodó vagy ferde fenék megakadályozza a megfelelő hővezetést.
- Energiát takaríthat meg akkor, ha még az étel készre főzése előtt kikapcsolja a főzőlapot **1/2**. A főzőlap **1/2** maradék hőenergiája legtöbbször elegendő az étel készre főzéséhez.

Használat

TUDNIVALÓ

- A jobb hővezetéshez használjon lapos, egyenes fenekű főzőedényt.
- Lehetőleg a főzőlap méretéhez igazodó főzőedényt használjon.

- 1) Állítsa a feltöltött edényt a megfelelő főzőlapra **1/2**.
- 2) Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló **3** „I” helyzetbe állításával.
- 3) Forgassa el a termosztátot **4/7** a kívánt beállításra:
 - 0: kikapcsolva
 -  - 4: lassú főzés
 - 4 - MAX: gyors főzés

A megfelelő ellenőrző lámpa **5/6** világít a beállított főzőlapon **1/2**.

TUDNIVALÓ

- Az **5/6** ellenőrző lámpa mindaddig világít, amíg a főzőlap **1/2** melegedik. Amint a készülék elérte a beállított hőfokot, kialszik az **5/6** ellenőrző lámpa. Üzem közben előfordulhat, hogy az **5/6** ellenőrző lámpa ismét felvillan és kialszik. Ez nem jelenti a készülék működési hibáját, csupán azt, hogy az **1/2** főzőlap tartja a hőmérsékletet és utánfűt.
- 4) A főzési folyamat befejezését követően a **4/7** termosztátot állítsa ismét 0-ra. Az **5/6** ellenőrző lámpa kialszik.
- 5) Ha a készüléket hosszabb időn keresztül nem akarja használni, akkor állítsa a be-/kikapcsoló gombot **3** „O” pozícióba.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor húzza ki a hálózati csatlakozó-dugót a hálózati aljzatból.

Tisztítás és ápolás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Tisztítás előtt a csatlakozót húzza ki a konnektorból.



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

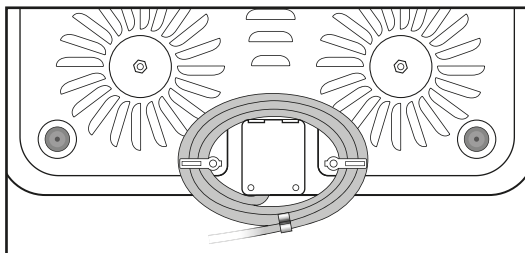
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt megtisztítaná!

FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- A készülék tisztításához ne használjon erős hatású, vegyi vagy súroló tisztítószerket! Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- A készüléket nedves kendővel törölje át. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe mosogatószerrel a törőkendőre. A műveletet követően a mosogatószer-maradványokat nedves kendővel távolítsa el.
- Ismételt használat előtt várja meg a készülék teljes kiszáradását.

Tárolás

- A készüléket száraz és pormentes helyen tárolja.
- Tekerje a hálózati kábelt a készülék alján lévő kábelcsévlő köré és rögzítse a kábel végét a kábelcsattal:



Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	A hiba elhárítása
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva a hálózati aljzatba.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
	A készülék elromlott.	Forduljon az ügyfélszolgálatához.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket a 3 be/ki kapcsolóval.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment) európai irányelv alá tartozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a csatlakozókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törékeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 298678

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	12
Avtorske pravice	12
Omejitev odgovornosti	12
Predvidena uporaba	12
Vsebina kompleta	12
Odstranitev embalaže med odpadke	13
Opis naprave	13
Tehnični podatki	13
Informacije o tej kuhalni plošči	14
Varnostni napotki	15
Postavitev in začetek uporabe	16
Energetsko učinkovito kuhanje	16
Uporaba	17
Čiščenje in vzdrževanje	17
Shranjevanje	18
Odprava napak	18
Odstranjevanje med odpadke	18
Proizvajalec	19
Pooblaščen serviser	19
Garancijski list	19

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave!

Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter predvajanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in navodila za priključitev ter uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj ter ugotovitev in v skladu z našim najboljšim znanjem.

Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih za uporabo ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za segrevanje živil.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte v poslovne namene.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- dvojna kuhalna plošča
- navodila za uporabo

- 1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- 2) Odstranite ves embalažni material in folijo ter nalepke.
- 3) Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.

NAPOTEK

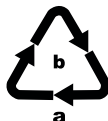
- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).

Odstranitev embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in manj odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali

NAPOTEK

- Po možnosti originalno embalažo v času garancijske dobe naprave shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

Opis naprave

- 1 velika kuhalna plošča
- 2 majhna kuhalna plošča
- 3 stikalo za vklop/izklop
- 4 termostat majhne kuhalne plošče
- 5 kontrolna lučka majhne kuhalne plošče
- 6 kontrolna lučka velike kuhalne plošče
- 7 termostat velike kuhalne plošče

Tehnični podatki

Naprava	
Napetost	230 V ~, 50 Hz
Vhodna moč	2500 W
Poraba energije	195,5 Wh/kg
Velike kuhalne plošče	
Vhodna moč velike kuhalne plošče	1500 W
Premier velike kuhalne plošče	18 cm
Poraba energije velike kuhalne plošče	198,7 Wh/kg
Majhne kuhalne plošče	
Vhodna moč majhne kuhalne plošče	1000 W
Premier majhne kuhalne plošče	15 cm
Poraba energije majhne kuhalne plošče	192,2 Wh/kg

Informacije o tej kuhalni plošči

	Simbol	Vrednost		Enota
Naziv modela	SDK 2500 A1			
Tip kuhalne plošče	-	gospodinjska kuhalna plošča		-
Število kuhalnih plošč in/ali površin	-	2		-
Tehnologija segrevanja (indukcijske kuhalne plošče in površine, kuhalne plošče s toplotnim sevanjem, kuhalne plošče)	-	kuhalne plošče		-
Pri okroglih kuhalnih ploščah ali površinah: premer uporabne površine ene kuhalne plošče, zaokrožen na 5 mm	Ø	18	15	cm
Pri neokroglih kuhalnih ploščah ali površinah: dolžina in širina uporabne površine ene električno ogrevane kuhalne plošče ali površine, zaokrožena na 5 mm	d	n. r.		cm
	š	n. r.		cm
Poraba električnega toka na kilogram za eno kuhalno ploščo ali površino	EC _{električno kuhanje}	198,7	192,2	Wh/kg
Poraba električnega toka kuhalne plošče na kilogram	EC _{kuhalna plošča}	195,5		Wh/kg

Varnostni napotki

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶ Da se izognete nevarnostim, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba.
- ▶ Naprave, električnega kabla in vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. V nasprotnem primeru lahko pride do udara električnega toka.
- ▶ Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne stiskajte.
- ▶ Električni kabel iz električne vtičnice zmeraj povlecite za vtič, ne vlecite za sam kabel.
- ▶ Napravo priključite samo na dobro dosegljivo električno vtičnico, vgrajeno po predpisih. Električna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi/prhe ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- ▶ Naprava je primerna le za uporabo v suhih prostorih.



Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otrokom, ki so mlajši od 8 let, približevanje napravi in priključni napeljavi ni dovoljeno.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci ne smejo naprave čistiti ali je vzdrževati kot uporabniki, razen če so starejši od 8 let in dela izvajajo pod nadzorom.
- ▶ Po uporabi napravo pustite, da se ohladi, preden jo prestavite drugam.
- ▶ Električni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- Med uporabo naprave se nikoli ne dotikajte steklenih vrat ali ohišja, saj se to zelo segreje.
- Prepovedana je uporaba kabelskih podaljškov. V sili mora biti električna vtičnica hitro dostopna.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.



Pozor! Vroča površina.

POZOR – NEVARNOST POŽARA!

- Naprave med obratovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Med delovanjem v neposredni bližini naprave ne sme biti hitro vnetljivih materialov (npr. kuhinjske krpe, krpa za prijemanje loncev itd.).
- Če svoje naprave ne uporabljate dlje časa, jo morate ločiti od električnega omrežja. Naprava je v celoti brez elektrike, samo če električni vtič potegnete iz električne vtičnice.

Postavitev in začetek uporabe

- 1) Napravo postavite na stabilno, ravno površino, odporno proti vročini.
- 2) Električni vtič priključite v električno vtičnico.
- 3) Vključite napravo, tako da stikalo za vklop/izklop **3** preključite v položaj »I«.
- 4) Nastavite oba termostata **4/1** na MAX in pustite, da se kuhalni plošči **1/2** brez loncev segrevata pribl. 3 minute.
Pri tem lahko pride do nastanka rahlega dima, saj se nanese zaščitna plast zapeče. Poskrbite za zadostno zračenje. Na primer tako, da odprete okno.
- 5) Po 3 minutah kuhalni plošči **1/2** znova izklopite.

Energetsko učinkovito kuhanje

- Uporabljajte lonce, ki imajo enak premer kot uporabljena kuhalna plošča **1/2**. Pri premajhnih loncih, ki ne pokrijejo cele kuhalne plošče **1/2**, se izgubi zelo veliko energije.
- Pazite na to, da se lonci/ponve povsem prilegajo kuhalnim ploščam **1/2**. Upognjena ali neravna dna preprečujejo optimalno porazdelitev toplote.
- Za varčevanje z energijo lahko kuhavno ploščo **1/2** izklopite, še preden je hrana dokončno skuhana. Preostala toplota kuhalne plošče **1/2** večinoma zadošča za dokončno pripravo jedi.

Uporaba

NAPOTEK

- Za pripravo jedi uporabljajte posodo z ravnim dnom za boljšo porazdelitev toplote.
 - Po možnosti uporabljajte posodo, ki po velikosti ustreza kuhalni plošči.
- 1) Napolnjen lonec postavite na zeleno kuhhalno ploščo **1/2**.
 - 2) Vključite napravo, tako da stikalo za vklop/izklop **3** preključite v položaj »I«.
 - 3) Obrnite ustrezeni termostat **4/7** do zelene nastavitve:
 - 0: izklopljena
 -  - 4: počasno kuhanje
 - 4-MAX: hitro kuhanje

Ustrezna kontrolna lučka **5/6** nastavljenе kuhalne plošče **1/2** sveti.

OPOMBA

- Kontrolna lučka **5/6** sveti, dokler se kuhhalna ploščā **1/2** segreva. Ko je nastavljena temperatura dosežena, kontrolna lučka **5/6** ugasne. Med delovanjem se lahko zgodi, da kontrolna lučka **5/6** znova zasveti in ugasne. Pri tem ne gre za napako v delovanju naprave, temveč to pomeni, da kuhhalna ploščā **1/2** ohranja svojo temperaturo in se naknadno segreva.
- 4) Ko je postopek kuhanja končan, prestavite termostat **4/7** ponovno na 0. Kontrolna lučka **5/6** ugasne.
- 5) Stikalo za vklop/izklop **3** prestavite na »O«.

Če naprave dlje časa ne uporabljate, izvlecite električni vtič iz vtičnice.

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.



Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

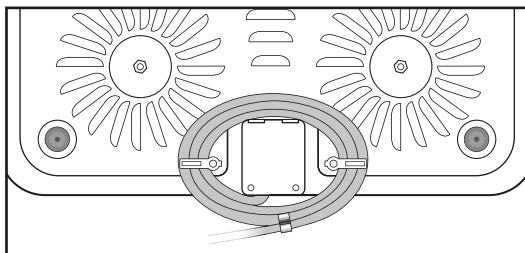
- Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi!

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte agresivnih, kemičnih ali ostrih sredstev za čiščenje naprave! Ta bi napravo lahko poškodovala.
- Napravo obrišite z vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Poskrbite za to, da na koncu vse ostanke sredstva za pomivanje odstranite z vlažno krpo.
- Naprave ne uporabljajte znova, dokler ni povsem suha.

Shranjevanje

- Napravo hranite na suhem mestu brez prahu.
- Ovijte kabel okoli navitja kabla na spodnji strani naprave in konec kabla pritrdite s spenko za kabel:



Odprava napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Električni vtič povežite z električnim omrežjem.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
	Naprava ni vklopljena.	Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop ③.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

SI**Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 298678

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	22
Autorské právo	22
Obmedzenie ručenia	22
Používanie v súlade s určením	22
Rozsah dodávky	22
Zneškodnenie obalových materiálov	23
Popis spotrebiča	23
Technické údaje	23
Informácie o tejto varnej platni	24
Bezpečnostné upozornenia	25
Montáž a uvedenie do prevádzky	26
Úsporné varenie	27
Obsluha	27
Čistenie a ošetrovanie	28
Skladovanie	28
Odstraňovanie porúch	28
Zneškodnenie	29
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	29
Servis	30
Dovozca	30

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového spotrebiča.

Rozhodli ste sa s tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, uvedené v tomto návode na obsluhu, údaje a pokyny pre pripojenie a obsluhu zodpovedajú, pri odovzdávaní do tlače, najnovšiemu stavu a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a popisov v tomto návode na obsluhu nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie v súlade s určením

Tento spotrebič slúži výlučne na zohrievanie potravín.

Tento spotrebič je určený výlučne na používanie v domácnosti. Spotrebič nepoužívajte na podnikateľské účely.

Rozsah dodávky

Spotrebič sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Elektrický dvojplátňový varič
- Návod na obsluhu

- 1) Vyberte všetky diely spotrebiča a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- 2) Odstráňte všetky obalové materiály, ochranné fólie a nálepky
- 3) Vyčistite všetky diely spotrebiča podľa popisu v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.

UPOZORNENIE

- Prekontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Zneškodnenie obalových materiálov

Obal chráni spotrebič pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály

UPOZORNENIE

- Podľa možnosti obalové materiály počas záručnej doby zariadenia odložte, aby ste mohli zariadenie v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Popis spotrebiča

- 1 veľká platnička
- 2 malá platnička
- 3 sieťový vypínač
- 4 termostat malá platnička
- 5 kontrolka malá platnička
- 6 kontrolka veľká platnička
- 7 termostat veľká platnička

Technické údaje

Spotrebič	
Napätie	230 V ~, 50 Hz
Príkon	2500 W
Spotreba energie	195,5 Wh/kg
Veľká platnička	
Príkon veľká platnička	1500 W
Priemer veľkej platničky	18 cm
Spotreba energie veľkej platničky	198,7 Wh/kg
Malá platnička	
Príkon malá platnička	1000 W
Priemer malej platničky	15 cm
Spotreba energie malej platničky	192,2 Wh/kg

Informácie o tejto varnej platni

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Označenie modelu	SDK 2500 A1			
Typ varnej platne	-	Varná platňa pre domácnosť		-
Počet varných polí a/alebo oblastí	-	2		-
Technológia ohrevu (indukčné varné polia a oblasti, varné polia so žiarením, varné platne)	-	Varné platne		-
Pri okrúhlych varných poliach alebo oblastiach: Priemer úžitkovej plochy pre varné pole zaokrúhlený na najbližších 5 mm	Ø	18	15	cm
Pri neokrúhlych varných poliach alebo oblastiach: Dĺžka a šírka úžitkovej plochy pre elektricky ohrievané varné pole alebo varnú oblasť, zaokrúhlené na najbližších 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Spotreba elektrického prúdu na varné pole alebo oblasť, vypočítaná na kg	EC _{Elektrické varenie}	198,7	192,2	Wh/kg
Spotreba prúdu na varnú platňu na kg	EC _{Varná platňa}	195,5		Wh/kg

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Poškodenú elektrickú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- Spotrebič, sieťový kábel a elektrickú zástrčku nikdy nechyťajte mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Sieťový kábel neohýbajte ani nestláčajte.
- Sieťový kábel vždy vyťahujte zo zásuvky držaním za elektrickú zástrčku, nikdy neťahajte za kábel.
- Spotrebič pripojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov a je ľahko prístupná. Sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi uvedenými na typovom štítku elektrického spotrebiča.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy ani nad vodou naplneným umývadlom. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je spotrebič vypnutý.
- Spotrebič je vhodný len na používanie v suchých priestoroch.



Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, ani k prírodnému káblu.
- Deti sa zo spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať len deti staršie ako 8 rokov, a ak sú pod dohľadom.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Po použití nechajte spotrebič najprv vychladnúť, až potom ho premiestňujte.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte platničiek, lebo sú veľmi horúce.
- Nesmiete používať predlžovacie káble. Elektrická zásuvka musí byť v prípade potreby ľahko prístupná.
- Na zapínanie a vypínanie spotrebiča nepoužívajte externý časový spínač, ani separátny systém diaľkového ovládania.



Pozor! Horúci povrch.

POZOR - NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Počas činnosti nikdy nenechávajte elektrický spotrebič bez dozoru.
- Počas prevádzky sa v bezprostrednej blízkosti spotrebiča nesmú nachádzať ľahko horľavé materiály (napr. utierka na riady, chňapka atď.).
- V prípade, že spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, musíte ho zodpojiť od elektrickej siete. Len keď zástrčku vytiahnete z elektrickej zásuvky, neprechádza spotrebičom elektrický prúd.

Montáž a uvedenie do prevádzky

- 1) Spotrebič postavte na stabilný, rovný a voči teplu odolný povrch.
- 2) Zástrčku zasunite do elektrickej zásuvky.
- 3) Spotrebič zapnete tak, že sieťový vypínač **③** uvedniete do polohy „I“.
- 4) Nastavte oba termostaty **④/⑦** na MAX a nechajte platničky **①/②** rozohriať cca 3 minuty bez hrnca.
Pritom sa môže vytvoriť trochu dymu, pretože sa vypaľuje nanosená ochranná vrstva. Dbajte na dostatočné vetranie. Napríklad otvorte okno.
- 5) Po 3 minútach vypnite platničky **①/②**.

Úsporné varenie

- Používajte hrnce s rovnakým priemerom dna, ako majú platničky **1/2**. Ak použijete príliš malé hrnce, ktoré nepokrývajú celú plochu platničiek **1/2**, unikne veľa energie.
- Dbajte na to, aby boli plochy hrncov/panvíc rovné a dobre dosadali na platničky **1/2**. Preliacené alebo krivé dna zabránia optimálnemu vedeniu tepla.
- Ak chcete ušetriť energiu, môžete platničky **1/2** vypnúť už tesne pred dovarením jedla. Zvyškové teplo platničiek **1/2** väčšinou stačí na úplné dovarenie jedla.

Obsluha

UPOZORNENIE

- Používajte kuchynský riad s plochým, rovným dnom kvôli lepšiemu vedeniu tepla.
- Používajte kuchynský riad, ktorý je vhodný k veľkosti platničky.

- 1) Naplnený hrniec položte na vybranú platničku **1/2**.
- 2) Spotrebič zapnete tak, že sieťový vypínač **3** uvediete do polohy „I“.
- 3) Termostat **4/7** nastavte na požadovaný teplotný stupeň.
 - 0: vypnuté
 -  – 4: pomaly variť
 - 4 – MAX: rýchlo variť

Svieti aktívna kontrolka **5/6** nastavenej platničky **1/2**.

UPOZORNENIE

- Kontrolka **5/6** svieti počas ohrevu platničiek **1/2**. Po dosiahnutí nastavenej teploty kontrolka **5/6** zhasne. Počas prevádzky sa môže stať, že sa kontrolka **5/6** znova rozsvieti a zhasne. Neznamená to poruchu spotrebiča, kontrolka len signalizuje, že platničky **1/2** udržiavajú teplotu a priebežne sa zohrievajú.

- 4) Keď sa varenie ukončí, termostat **4/7** znova nastavte na 0. Kontrolka **5/6** zhasne.
- 5) Sieťový vypínač **3** nastavte na „O“.

Ak spotrebič dlhšiu dobu nepoužívate, vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

Čistenie a ošetrovanie

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred každým čistením vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

 Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

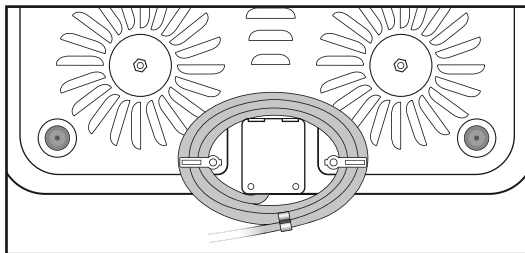
- Pred čistením nechajte spotrebič celkom vychladnúť!

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte žiadne agresívne, chemické ani drsné čistiace prostriedky. Takéto prostriedky môžu spotrebič poškodiť.
- Spotrebič utierajte vlhkou utierkou. Pri húževnatých nečistotách pridajte na čistiacu handru mierny prostriedok na umývanie.
Dbajte o to, aby ste následne odstránili všetky zvyšky prostriedku na umývanie s vlhkou utierkou.
- Pred ďalším používaním počkajte, kým spotrebič znova celkom vyschne.

Skladovanie

- Spotrebič uskladnite na suchom a bezprašnom mieste.
- Omotajte kábel okolo priestoru na navinutie kábla v spodnej časti prístroja a zaistíte koniec káblovým klipom:



Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Spotrebič nefunguje.	Elektrická zástrčka nie je zasunutá v zásuvke.	Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
	Elektrický spotrebič je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
	Spotrebič nie je zapnutý.	Spotrebič zapnite sieťovým vypínačom ❸.

Zneškodnenie



Zariadenie v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu.

Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Spotrebič zneškodňujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadov alebo v komunálnej zberni zabezpečujúcej zneškodňovanie. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte zberňu odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť poškodeniu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 298678

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	32
Urheberrecht	32
Haftungsbeschränkung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Lieferumfang	32
Entsorgung der Verpackung	33
Gerätebeschreibung	33
Technische Daten	33
Information zu dieser Kochplatte	34
Sicherheitshinweise	35
Aufstellen und Inbetriebnahme	36
Energieeffizientes Kochen	37
Bedienen	37
Reinigung und Pflege	38
Aufbewahren	38
Fehlerbehebung	38
Entsorgung	39
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	39
Service	40
Importeur	40

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Lebensmitteln.

Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Doppelkochplatte
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, sowie Folien und Aufkleber.
 - 3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

HINWEIS

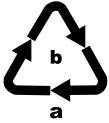
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung

- 1 große Kochplatte
- 2 kleine Kochplatte
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Thermostat kleine Kochplatte
- 5 Kontrollleuchte kleine Kochplatte
- 6 Kontrollleuchte große Kochplatte
- 7 Thermostat große Kochplatte

Technische Daten

Gerät	
Spannung	230 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	2500 W
Energieverbrauch	195,5 Wh/kg
große Kochplatte	
Leistungsaufnahme große Heizplatte	1500 W
Durchmesser große Heizplatte	18 cm
Energieverbrauch große Heizplatte	198,7 Wh/kg
kleine Kochplatte	
Leistungsaufnahme kleine Heizplatte	1000 W
Durchmesser kleine Heizplatte	15 cm
Energieverbrauch kleine Heizplatte	192,2 Wh/kg

Information zu dieser Kochplatte

	Symbol	Wert		Einheit
Modellbezeichnung	SDK 2500 A1			
Kochplattentyp	-	Haushaltskochplatte		-
Anzahl der Kochfelder und/oder -bereiche	-	2		-
Heiztechnologie (Induktionskochfelder und -bereiche, Strahlungshitzekochfelder, Kochplatten)	-	Kochplatten		-
Bei runden Kochfeldern oder -bereichen: Durchmesser der Nutzfläche pro Kochfeld, gerundet auf die nächsten 5 mm	Ø	18	15	cm
Bei nicht kreisförmigen Kochfeldern oder -bereichen: Länge und Breite der Nutzfläche pro elektrisch geheiztem Kochfeld oder -bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Stromverbrauch pro Kochfeld oder -bereich, berechnet pro kg	EC _{Elektrokochen}	198,7	192,2	Wh/kg
Stromverbrauch der Kochplatte pro kg	EC _{Kochplatte}	195,5		Wh/kg

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an. Es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne / Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Räumen geeignet.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind von Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch erst abkühlen, bevor Sie es transportieren.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Berühren Sie niemals die Kochplatten während der Benutzung, da diese sehr heiß werden.
- ▶ Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden. Die Netzsteckdose muss im Notfall schnell zu erreichen sein.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.



Achtung! Heiße Oberfläche.

ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Es dürfen sich während des Betriebs keine leicht brennbaren Materialien in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden (z. B. Geschirrhandtuch, Topflappen etc.).
- ▶ Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, müssen Sie es vom Stromnetz trennen. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät vollständig stromfrei.

Aufstellen und Inbetriebnahme

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- 2) Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.
- 3) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** in die Stellung „I“ bringen.
- 4) Stellen Sie beiden Thermostate **4/7** auf MAX und lassen Sie die Kochplatten **1/2** ca. 3 Minuten ohne Topf aufheizen.
Hierbei kann es zu leichter Rauchentwicklung kommen, da die aufgetragene Schutzschicht einbrennt. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- 5) Nach 3 Minuten schalten Sie die Kochplatten **1/2** wieder aus.

Energieeffizientes Kochen

- Benutzen Sie Töpfe, die den gleichen Durchmesser wie die jeweilige Kochplatte **1/2** haben. Bei zu kleinen Töpfen, die nicht die ganze Kochplatte **1/2** bedecken, geht sehr viel Energie verloren.
- Achten Sie darauf, dass die Töpfe/Pfannen plan auf den Kochplatten **1/2** aufliegen. Verbeulte oder schiefe Böden verhindern eine optimale Wärmeleitung.
- Um Energie zu sparen, können Sie die Kochplatte **1/2** schon ausschalten, bevor das Gericht ganz fertig gegart ist. Die Restwärme der Kochplatte **1/2** reicht meistens aus, um das Gericht zu Ende zu garen.

Bedienen

HINWEIS

- Verwenden Sie Kochgeschirr mit flachen, geraden Böden zur besseren Wärmeleitung.
- Benutzen Sie möglichst zur Größe der Kochplatte passendes Kochgeschirr.

- 1) Stellen Sie den gefüllten Topf auf die gewünschte Kochplatte **1/2**.
- 2) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** in die Stellung „I“ bringen.
- 3) Drehen Sie das jeweilige Thermostat **4/7** auf die gewünschte Einstellung:
 - 0: ausgeschaltet
 -  - 4: langsam kochen
 - 4 - MAX: schnell kochen

Die jeweilige Kontrollleuchte **5/6** der eingestellten Kochplatte **1/2** leuchtet.

HINWEIS

- Die Kontrollleuchte **5/6** leuchtet, solange die Kochplatte **1/2** aufheizt. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte **5/6**. Während des Betriebs kann es sein, dass die Kontrollleuchte **5/6** wieder aufleuchtet und erlischt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern ein Zeichen dafür, dass die Kochplatte **1/2** die Temperatur hält und nachheizt.
- 4) Wenn der Kochvorgang beendet ist, stellen Sie das Thermostat **4/7** wieder auf 0. Die Kontrollleuchte **5/6** erlischt.
- 5) Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf „O“.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung und Pflege

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

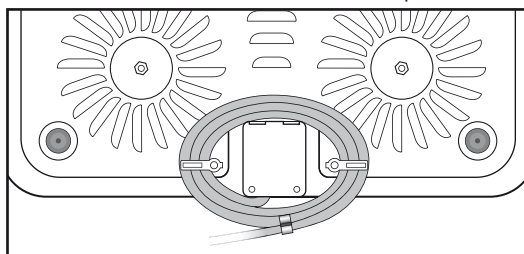
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Putzmittel um das Gerät zu reinigen! Diese können das Gerät beschädigen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Warten Sie mit der erneuten Benutzung, bis das Gerät wieder vollkommen getrocknet ist.

Aufbewahren

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.
- Wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes und fixieren Sie das Ende mit dem Kabel-Clip:



Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter 3 ein.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 298678

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informácií · Stand der Informationen:
02/2018 · Ident.-No.: SDK2500A1-012018-2

IAN 298678